

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Convento de N<sup>a</sup>. S<sup>a</sup>. dos Anjos (Montemor-o-Velho, Coímbra)  
**MUNICIPIO:** Montemor-o-Velho  
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2833; EMP 68  
**N. INV:** Archivo Municipal de Montemor-o-Velho (Montemor-o-Velho, Coímbra)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Sillar  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 28 x 16  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

[in]:VII: idus(s):n(ovem)bris [obiit] / [V]ermud(us) cuius s[- -] / requiem:Amen:/ Era:M:C:2XXI

Texto dado por EMP 68.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

En el día 7 antes de las Idus de noviembre murió Vermudo cuyo [...] descanse en paz. Amén. En la era de 1121 (año 1133 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** EMP 68**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** TRES PUNTOS**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción funeraria de Vermudo se encuentra en bastante mal estado de conservación, fracturada en los ángulos superior e inferior izquierdos y en la mitad derecha en toda su altura. Aún así, es posible reconstruir el texto, teniendo dificultades (EMP 68).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La inscripción utiliza la geminada M (MM) con la grafía típica de la zona de Montemor-o-Velho, donde perduran características de influencia mozárabe hasta una época muy tardía (EMP 68).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 1133, siglo XII.**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Permaneció en el convento de N<sup>a</sup>. S<sup>a</sup>. dos Anjos (Montemor-o-Velho, Coimbra) hasta principios del presente siglo, aunque no es originaria de allí. Después fue trasladado al Archivo Municipal de la localidad, si bien ha estado en ocasiones expuesto en el Centro de Interpretación local.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2833; EMP 68; Coutinho, José Eduardo Reis (1995) "Lápides Moçárabes de Montemor-o-Velho", Munda 32, pp. 33-48. Correia, Vergílio- Gonçalves, António Nogueira (1952) Inventário Artístico de Portugal, vol. IV, Distrito de Coimbra, Lisboa, p. 137.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



DSC 0380



DSC 0381